



مخصص لحماية وتحسين صحة مواطني ولاية كولورادو وبيئتهم

التطعيمات اللازمة لحضور المدارس من مرحلة رياض الأطفال إلى الصف 12 - للعام الدراسي 2017-18

السادة أولياء أمور وأوصياء الطلاب في المدارس من مرحلة رياض الأطفال إلى الصف 12 بكولورادو:

- يفرض قانون الولاية على الطلاب الملتحقين بالمدارس من مرحلة رياض الأطفال إلى الصف 12 العامة والخاصة والتابعة للإبرشيات أن يتم تطعيمهم ضد العديد من الأمراض التي تستطيع الأمصال منع الإصابة بها. ويجب أن يتم تطعيم الطالب ضد:

○ التهاب الكبد B (HepB)	○ الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي (DTaP, DT, DTP, Tdap)
○ الحماق (الجديري المائي)	○ شلل الأطفال (لقاح شلل الأطفال المعطل)
	○ الحصبة/النكاف/الحصبة الألمانية (MMR)

ويوصى بتلقي تطعيمات التهاب الكبد الفيروسي أ والإنفلونزا والتهاب المكورات السحائية وفيروس الورم الحليمي البشري ولكن لا يعد ذلك شرطاً ملزماً.

- ويشترط قانون كولورادو على الأطفال الذين سيلتحقون برياض الأطفال تلقي الجرعة الأخيرة من الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي وشلل الأطفال والحصبة/النكاف/الحصبة الألمانية والجديري المائي. ويجب أن يتلقى الطلاب جرعة من الدفتيريا والتيتانوس والسعال الديكي لدخول الصف السادس وحتى إن كانوا دون سن 11 عاماً.

- وتضع اللجنة الاستشارية لممارسات التطعيم التابعة لمراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (ACIP) عدد الجرعات المطلوبة من التطعيم وأوقاتها والمسافة الفاصلة بينها. يمكنك استعراض النسخة الملانمة لأولياء الأمور من الجدول الزمني للتطعيمات لدى اللجنة الاستشارية لممارسات التطعيم التابعة لمراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها للأطفال من سن 0 إلى 6 أعوام على www.cdc.gov/vaccines/parents/downloads/parent-ver-sch-0-6yrs.pdf والناشئين والمراهقين من عمر 7 إلى 18 عاماً على www.cdc.gov/vaccines/who/teens/downloads/parent-version-schedule-7-18yrs.pdf.

يرجى اصطحاب سجل التطعيمات الحديث الخاص بالطالب في كل مرة يتلقى فيها تطعيماً.

- إذا كان يتعدّد تلقي طفلك للتطعيم لأسباب طبية، فيجب عليك إرسال استمارة إعفاء طبي من التطعيم رسمية إلى المدرسة موقعة من قبل مقدم رعاية صحية مرخص لتقديم التطعيمات. ويمكنك الحصول على الاستمارة من www.colorado.gov/vaccineexemption.

- إذا اخترت عدم تطعيم الطالب وفقاً للجدول الزمني الحالي للجنة الاستشارية لممارسات التطعيم التابعة لمراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (ACIP) لأسباب دينية أو معتقدات شخصية، فيجب عليك تقديم استمارة إعفاء غير طبي من التطعيم إلى مدرسة الطالب. ويجب تقديم استمارات الإعفاء غير الطبي كل عام. ويمكنك إما تقديم استمارة الإعفاء غير الطبي (النسخة الإلكترونية أو الورقية) الخاصة بالإدارة الصحية الولائية ليتم إدخالها بنظام معلومات التطعيمات بولاية كولورادو (CIS)، أو تقديم نسخة ورقية من استمارة الإعفاء غير الطبي الخاصة بإدارة كولورادو للصحة العامة والبيئة (CDPHE)، أو تقديم إقرار إعفاء غير طبي موقّع إلى مدرسة الطالب. يجب أن يتضمن هذا الإقرار المعلومات التالية: اسم الطالب بالكامل، وعمره أو تاريخ ميلاده، وتاريخ تقديم الإعفاء، واللقاحات المرفوضة، ونوع الإعفاء غير الطبي المتخذ (معتقد شخصي أم سبب ديني). إذا اخترت إدخال معلومات الطالب في نظام معلومات التطعيمات بولاية كولورادو، فيمكنك إخراج الطالب من نظام المعلومات في أي وقت. وقد تطلب منك المدرسة أن تقدم لهم نسخة ورقية في حالة تقديمها عبر الإنترنت. ويمكنك الحصول على نسخ عبر الإنترنت ونسخ قابلة للتنزيل من الاستمارة على www.colorado.gov/vaccineexemption.

- قد يرغب بعض أولياء الأمور، وخاصة للطلاب الذين يعانون من ضعف الجهاز المناعي، في معرفة أي المدارس تحتوي على النسبة الأكبر من الأطفال الذين تلقوا التطعيم. ويجب أن تبلغ المدرسة بأعداد التطعيم والإعفاء (مع عدم ذكر أسماء الطلاب وتواريخ الميلاد) إلى إدارة الصحة بالولاية بحلول 1 ديسمبر من كل عام. وسيتم نشر معدلات التطعيم والإعفاء على الموقع الإلكتروني لإدارة الصحة بالولاية في بداية ربيع 2017.

- قد ترغب في التحدث إلى مقدم رعاية صحية مرخص بتقديم التطعيمات أو هيئة صحة عامة محلية (LPHA) بشأن أي التطعيمات يحتاجها الطالب أو إذا كانت لديك استفسارات. يمكنك قراءة المزيد حول السلامة وأهمية التطعيمات على www.ImmunizeForGood.com و www.colorado.gov/cdphe/immunization-education.

- إذا كنت تحتاج إلى مساعدة في العثور على مقدم رعاية صحية أو العثور على تطعيمات مجانية أو منخفضة التكلفة، فاتصل بهيئة الصحة العامة المحلية المختصة بك أو اتصل بخط صحة الأسرة بإدارة الصحة بالولاية على الرقم 1-303-692-2229 أو 1-800-688-7777. ويمكنك العثور على هيئة الصحة العامة المحلية المختصة بك على www.colorado.gov/pacific/cdphe/find-your-local-public-health-agency.

- يرجى مشاركة الصفحة 2 من هذا الخطاب مع مقدم الرعاية الصحية المختص بالطالب حيث إنها تقدم بعض المعلومات المفيدة حول التطعيمات المطلوبة للالتحاق بالمدرسة وفقاً لقانون كولورادو.

مع خالص التحيات،

قسم التطعيمات بكولورادو | إدارة الصحة العامة والبيئة بولاية كولورادو
cdphe.dcdimmunization@state.co.us | 303-692-2700





Dedicated to protecting and improving the health and environment of the people of Colorado

Dear Colorado healthcare provider:

Colorado School Entry Immunization Law (25-4-901 et seq, C.R.S) and Colorado Board of Health rule (6 CCR 1009-2) require students who attend a public, private or parochial K - 12 school, licensed child care, preschool or Head Start program to be vaccinated against many of the diseases vaccines can prevent. Students must be vaccinated against:

- diphtheria, tetanus and pertussis (DTaP, DT, DTP, Tdap),
- polio (IPV),
- measles, mumps, rubella (MMR),
- hepatitis B (HepB),
- haemophilus influenzae type b (Hib),
- pneumococcal (PCV13), and
- varicella (chickenpox).

The number, timing and spacing of the required vaccine doses is set by the Centers for Disease Control and Prevention's (CDC) Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP). To be considered valid, a dose of vaccine must meet both the **minimum age and minimum intervals** as defined by ACIP. You can view the current ACIP vaccine schedule for persons 0 - 18 yrs of age at www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/child/0-18yrs-child-combined-schedule.pdf. Vaccines are recommended for rotavirus, hepatitis A, influenza, meningococcal disease and human papillomavirus, but are not required.

Colorado schools are required to review immunization records for school entry and can only accept valid doses of vaccine. Your patients may receive notification of noncompliance if a dose of vaccine does not meet the minimum age or minimum interval requirements per the ACIP schedule. There are three ways a school/student can meet the compliance requirements established by Colorado law:

- A student is considered fully immunized if he or she has received all doses of school-required vaccines according to the current ACIP schedule. Note: students are required to receive their final doses of DTaP, IPV, MMR and Varicella by kindergarten entry and their Tdap by 6th grade entry, even if the student is 10 years of age.
- A student is in the process of getting up-to-date on required vaccines and has a written plan from a parent/guardian on file with the school.
- The student (emancipated or 18 years of age or older) or student's parent/guardian has submitted a signed official *Immunization Non-Medical Exemption Form (Religious or Personal Belief)* or the healthcare provider (medical doctor, doctor of osteopathic medicine, advanced practice nurse or delegated physician's assistance) has signed an official *Immunization Medical Exemption Form* because of a condition that precludes a patient from receiving vaccine(s).

If students do not meet at least one of the compliance criteria, they are not permitted to attend school. If you have questions about the student's school immunization requirement, please communicate with the student's school nurse or school representative.

If you have questions about the ACIP immunization schedule, vaccines marked as invalid in your patient's immunization record, or about Colorado School Immunization Law, please contact us from 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2700 or cdphe.dcdimmunization@state.co.us. If you have questions about the Colorado Immunization Information System (CIIS), please contact us 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2437 (press 2), 1-888-611-9918 (press 1) or cdphe.ciis@state.co.us.

Other reliable clinical resources include:

- CDC Vaccines & Immunizations
<http://www.cdc.gov/vaccines/default.htm>
- CDC's 13th edition (2015) of the Epidemiology & Prevention of Vaccine-Preventable Diseases
<http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/index.html>
- The Immunization Action Coalition: Ask the Experts
<http://www.immunize.org/askexperts/>
- CDC Experts at the National Immunization Program
nipinfo@cdc.gov or 1-800-CDC-Info (1-800-232-4636)

Sincerely,

Colorado Immunization Branch | Colorado Department of Public Health & Environment
303-692-2700 | cdphe.dcdimmunization@state.co.us

